



13 SEMANA
DE CINE
PORTUGUÉS

28 mayo - 4 junio / MALBA
Sesiones especiales en Sala Lugones

PROGRAMACIÓN

Jueves 28 de mayo

22h **Ouro e Cinza**, Salomé Lamas (77')

Viernes 29 de mayo

18h **Baía dos Tigres**, Carlos Conceição (71')

19.30h **Entrecampos**, João Rosas (32') + **Maria do Mar**, João Rosas (36') + **Catavento**, João Rosas (40'). Con presentación del director

21.30h **A Vida Luminosa**, João Rosas (99'). Con presentación y Q&A del director

23.59h **Porque Hoje É Sábado**, Alice Eça Guimarães (12') + **Duas Vezes João Liberada**, Paula Tomás Marques (70')

Sábado 30 de mayo

16h **Bulakna**, Leonor Noivo (90')

22h **Fuck The Polis**, Rita Azevedo Gomes (74')

Domingo 31 de mayo

17h **Sesión Peliculinhas: O Peculiar Crime do Estranho Sr. Jacinto**, Bruno Caetano (10') + **O Conto da Raposa**, Alexandra Allen (6') + **A Cada Dia Que Passa**, Emanuel Nevado (10') + **A Cor da Rosa**, Alice Eça Guimarães / Clip de Capicua (4')

20h **A Vida Luminosa**, João Rosas (99'). Con presentación del director

22h **Entroncamento**, Pedro Cabeleira (131')

Jueves 4 de junio

19h **O Riso e a Faca**, Pedro Pinho (217')

23h **Sesión especial MOTELX: Arroio Negro**, Lucas de Lima (15') + **The Hunt**, Diogo Costa (8) + **Yazza**, Francisco Lacerda (5') + **Aplauso**, Guilherme Daniel (13') + **Atom & Void**, Gonçalo Almeida (9') + **Borbulha**, Fernando Alle (4')

“Pero había que creer. Había que simular no creer, y en realidad creer.”

César Aira, *Cómo me hice monja*

En tiempos de algoritmos, plataformas y del avance de las redes o la virtualidad como falso sustituto del espacio público y la presencialidad, la defensa de la experiencia cinematográfica en salas se ha convertido en una consigna cada vez más frecuente para festivales, cineclubes, muestras de cine, salas alternativas, cineastas y cinéfilos en general. Es importante recordar, sin embargo, que en ese gesto no se esconde un repliegue conservador ni una vía de escape frente a un mundo cada vez más hostil y agitado. Por el contrario, reivindicar el cine es entender que sigue siendo una herramienta para abrirse al mundo, repensarlo y redescubrirlo; para escuchar y entender a los otros. Actitudes hoy más necesarias que nunca. La 13.^a Semana de Cine Portugués llega a Buenos Aires una vez más con una propuesta que sostiene este criterio como premisa para pensar su programación.

La sección Panorama continúa con su habitual interés por reunir películas de autores ya consagrados, con una larga filmografía, junto a directores jóvenes que llegan a la ópera prima para revelarse como nuevas voces del cine contemporáneo. **A Vida Luminosa**, la sensible historia de un joven que descubre la adultez, el desamor y el mundo en las calles de Lisboa, primer largometraje de ficción de João Rosas, quien será el invitado especial de esta edición y presentará, además, los tres cortometrajes que completan la tetralogía del personaje de Nicolau. **Fuck The Polis**, última película de la reconocida realizadora Rita Azevedo Gomes, propone un recorrido personal y radicalmente libre por Grecia, la cultura occidental y la civilización como idea e ilusión. **Duas Vezes João Liberada**, de Paula Tomás Marques, es una ficción sobre el rodaje de una película que subvierte con desenfado los mandatos de género, tanto cinematográficos como sociales. **Entroncamento**, segundo largometraje de Pedro Cabeleira, confirma su capacidad para contar historias atravesadas por una fuerza documental palpable, en este relato ambientado en la dura realidad de tantos barrios de trabajadores. Completa la sección **Ouro e Cinza**, de Salomé Lamas, que nos propone sumergirnos en una relación madre-hija, sus problemas de comunicación y un devenir tan onírico como existencial.

El foco Poscolonialismo reúne títulos que —desde diferentes perspectivas— dan cuenta del pasado colonial: su contexto histórico, sus consecuencias y sus marcas en el presente. En esta ocasión, las películas que integran la sección cartografían territorios bien diversos, iluminando facetas muy heterogéneas de este fenómeno en el siglo XXI. Tras su paso por Un Certain Regard del Festival de Cannes (con premio a la mejor actuación incluido), llega **O Riso e a Faca**, de Pedro Pinho, película expansiva sobre la historia de un ingeniero portugués en Guinea-Bissau que se ve sumergido en un río de experiencias. **Bulakna**, de Leonor Noivo, propone un estudio sobre los nuevos rostros del colonialismo, narrando la historia de mujeres en Filipinas que deben dejarlo todo para trabajar como empleadas domésticas en Europa. Por último, Carlos Conceição vuelve a ser parte de la programación con **Baía dos Tigres**, ambientada en una isla frente a la costa de Angola que encarna los efectos coloniales en forma de paisaje: lo que fue un próspero pueblo pesquero hoy es apenas ruina y olvido.

Las sesiones de cortometrajes presentan dos propuestas bien diversas en esta edición. Por un lado, en colaboración con el MotelX – Festival Internacional de Cine de Terror de Lisboa, llega una selección de títulos de su programación oficial: un conjunto que funciona como radiografía del cine de género portugués, recorriendo la ciencia ficción, el *body horror*, la animación y el terror social con subtexto político. Por último, tras una exitosa primera experiencia, regresa la sección pensada para toda la familia. Peliculinhas es un foco dedicado al cine de animación para que niños y adultos compartan el asombro en la sala. Un programa de cortometrajes para descubrir y emocionarse.

Desde la irrupción de su ópera prima en el Festival de Berlín en 1991, Teresa Villaverde se convirtió en uno de los nombres clave de la renovación generacional del cine portugués surgido en esa década. Con una obra atravesada por la historia de Portugal —y por las penas silenciosas de quienes la encarnan—, sus películas abordan desde el colonialismo, la indigencia o la inmigración. Del 28 de mayo al 7 de junio podrá verse en la Sala Leopoldo Lugones Un encuentro con el cine de Teresa Villaverde, con tres títulos que dan cuenta de más de tres décadas de carrera de la autora: **Justa**, su último largometraje; **Colo**, una película que piensa la soledad de

una generación, y *Três Irmãos*, en una bella restauración en 4K, parte del proyecto de digitalización del cine portugués llevado a cabo por la Cinemateca Portuguesa, un clásico del cine luso contemporáneo.

La 13.^a Semana de Cine Portugués llega al MALBA, del 28 de mayo al 4 de junio, con una programación que invita al encuentro y al hallazgo; con el doble objetivo de dar cuenta de la amplitud del cine portugués contemporáneo y, al mismo tiempo, confirmar la sala de cine como un espacio para entender, pensar y ampliar nuestra mirada sobre el mundo.

VAIVEM

PANORAMA

Dar cuenta de la pluralidad de un campo en constante expansión, que cambia y evoluciona cada año, fue siempre —como su nombre lo indica— el objetivo de la sección Panorama. Desde un cine cercano al ensayo poético y personal (como ***Fuck The Polis***, de Rita Azevedo Gomes), hasta un retrato urgente del avance de la lógica criminal en los barrios de trabajadores (como ***Entroncamento***, de Pedro Cabeleira), pasando por una exploración casi metafísica de la relación madre-hija y de sus silencios, que esconden reproches, dudas y anhelos no confesados en ***Ouro e Cinza***, de Salomé Lamas, la sección recorre una paleta de estilos y búsquedas tan variada como idiosincrática.

Completan la selección dos óperas primas: la irreverente ***Duas Vezes João Liberada***, de Paula Tomás Marques, que recurre al relato metacinematográfico para repensar cómo se hacen las películas y a quiénes —o para qué— representan las identidades de género no hegemónicas en pantalla (se exhibirá junto al cortometraje animado ***Porque Hoje É Sábado***); y la veraniega y delicada historia de un joven en pleno proceso de descubrimiento de la vida amorosa, laboral y comunitaria: ***A Vida Luminosa***, de João Rosas.

La presencia de João Rosas como invitado especial será la excusa perfecta para dedicarle un foco en el MALBA, reuniendo los tres cortometrajes que componen una tetralogía que tiene la ciudad de Lisboa como telón de fondo (***Entrecampos***, ***Maria do Mar*** y ***Catavento***).

Una ventana a la producción portuguesa contemporánea, con una selección de títulos que reúne varios de los caminos más interesantes que esta cinematografía está explorando en el presente.



DUAS VEZES JOÃO LIBERADA

PAULA TOMÁS MARQUES | 2025 | 70'

Viernes 29 de mayo | 23.59h | Se exhibe con *Porque Hoje É Sábado* | MALBA

El equipo técnico y el elenco de una película que naufraga en pleno rodaje deciden tomar las riendas del proyecto para completarlo y transformarlo en algo que su director jamás habría imaginado. Producida de manera independiente, coescrita por su protagonista (June João) y filmada en un radiante 16 mm, la ópera prima de Paula Tomás Marques cuenta además con la actuación de André Tecedeiro, una de los nombres más relevantes de la poesía portuguesa contemporánea. El resultado es, simultáneamente, la crónica de una rebeldía y una lectura fresca sobre el lugar de las figuras LGBT+ en la cultura popular y la historia.

Dirección Paula Tomás Marques **Guion** June João, Paula Tomás Marques **Fotografía** Fresco Mafalda **Montaje** Jorge Jácome **Sonido** Marcelo Tavares **Reparto** June João, André Tecedeiro, Jenny Larrue, Alice Azevedo, Caio Amado, Eloísa d'Ascensão e Tiago Aires Lêdo **Producción** Casa Estrela, Elías Querejeta Zine Eskola



PORQUE HOJE É SÁBADO

ALICE EÇA GUIMARÃES | 2025 | 12'

Viernes 29 de mayo | 23.59h | Se exhibe con *Duas Vezes João Liberada* | MALBA

Es sábado y toda la familia está en casa. La madre quiere disfrutar del día, dibujar, leer, descansar, pero, poco a poco, el cuidado de los hijos y las tareas del hogar empiezan a agobiarla. Tanta presión puede terminar explotando de maneras terroríficas.

Dirección Alice Eça Guimarães **Montaje** Alice Eça Guimarães **Sonido** Gisela Fullà Silvestre **Música** Gisela Fullà Silvestre **Animación** Daniela Duarte, Ambre Gualtier, Ronni Shalev, Aurore Weickert, Carmen Gómez, Bea Moreno Poveda, Raquel Cruz Hevia, Uriel Valle Sánchez, Matilde Machado **Producción** Vanessa Ventura, Nuno Amorim, Animais AVPL



ENTRONCAMENTO

PEDRO CABELEIRA | 2025 | 131'

Domingo 31 de mayo | 22h | MALBA

Casi una década después del paso de *Verão Danado*, su ópera prima, por la 5.^a Semana de Cine Portugués (2017), llega *Entroncamento*, segundo largometraje de Pedro Cabeleira. Ambientada en la ciudad ferroviaria en la que creció, la película narra la historia de distintos personajes atravesados por una misma angustia: ¿cómo ganar dinero en un contexto de precarización?, ¿qué hacer cuando la vida criminal parece ser el único camino posible hacia el progreso? Con un pulso cercano al documental, las calles y las vidas en los barrios de clase trabajadora están ahí, palpitando en las imágenes.

Dirección Pedro Cabeleira **Guion** Diogo Figueira, Pedro Cabeleira **Fotografía** Leonor Teles **Montaje** Pedro Cabeleira **Sonido** Bernardo Theriaga **Reparto** Ana Vilaça, Cleo Diára, Rafael Morais, Tiago Costa, Sérgio Coragem, André Simões, Henrique Barbosa **Producción** Optec Filmes



FUCK THE POLIS

RITA AZEVEDO GOMES | 2025 | 74'

Sábado 30 de mayo | 22h | MALBA

Acompañada por un reducido grupo de jóvenes como equipo técnico, Rita Azevedo Gomes desembarca en Grecia para rodar su último film. Sin un guion tradicional — orientada apenas por un dossier de textos y poemas—, la cineasta regresa a las islas que visitó dos décadas atrás, cuando recibió un diagnóstico médico terminal. El resultado es una película personal, capaz de saltar de la historia antigua al presente, del fílmico al digital y de la ciudad al campo, con una libertad radical. Un viaje desde la intimidad a lo público, con la poesía y la belleza como únicos vehículos posibles.

Dirección Rita Azevedo Gomes **Guion** Rita Azevedo Gomes **Fotografía** Bingham Bryant, María Novo, Rita Azevedo Gomes **Montaje** Laura Gama Martins, Rita Azevedo Gomes **Sonido** João Sarantopoulos, Branko Neskov **Reparto** Bingham Bryant, Mauro Soares, João Sarantopoulos, María Novo, Loukianos Moshonas, Rita Azevedo Gomes, María Farantouri. **Producción** Basilisco Filmes



OURO E CINZA

SALOMÉ LAMAS | 2025 | 77'

Jueves 28 de mayo | 22.30h | MALBA

Irma y Carmo comparten un departamento, pero hay algo profundamente roto en su vínculo. El silencio, las frustraciones y los dolores que arrastran les impiden conectar. En una primera instancia, *Ouro e Cinza* puede pensarse como la historia de una relación madre-hija truncada; pero la película de Salomé Lamas se abre entonces a un segundo nivel tan audaz como intrigante. Un plano abstracto, de arquitectura inquietante, en el que estos personajes interactúan como conciencias, con una fluidez conceptual y una profundidad filosófica absolutamente improbables en la otra dimensión.

Dirección Salomé Lamas **Guion** Salomé Lamas, Isabel Petterman, Isabel Ramos **Fotografía** Pedro J. Márquez **Montaje** Salomé Lamas, Francisco Moreira, João Martinho **Sonido** Miguel Cabral **Reparto** Luísa Cruz, Margarida Vila-Novo **Producción** O Som e a Fúria, Foi Bonita a Festa



ENTRECAMPOS

JOÃO ROSAS | 2012 | 32'

Viernes 29 de mayo | 19.30h | Se exhibe con *Maria do Mar* y *Catavento* | MALBA

El primer cortometraje de João Rosas marca el inicio de dos vínculos determinantes para su filmografía posterior. Por un lado, su relación con Lisboa, ciudad que captura con una naturalidad manifiesta; por otro, su colaboración con Francisco Melo interpretando a Nicolau, personaje que hace aquí su primera aparición y a quien veremos crecer y transformarse a lo largo de su obra. En paralelo, la historia de una niña que deja su pueblo para mudarse a la capital se convierte también en nuestra propia oportunidad para descubrir, junto a ella, este nuevo territorio.

Dirección João Rosas **Guion** João Rosas **Fotografía** João Pedro Plácido **Montaje** Telmo Churro, Frederico Fonseca, João Champlon **Sonido** Tiago Matos **Reparto** Francisca Alarcão, Francisco Melo, João Simões, Miguel Carmo **Producción** Luis Urbano, Sandro Aguilar



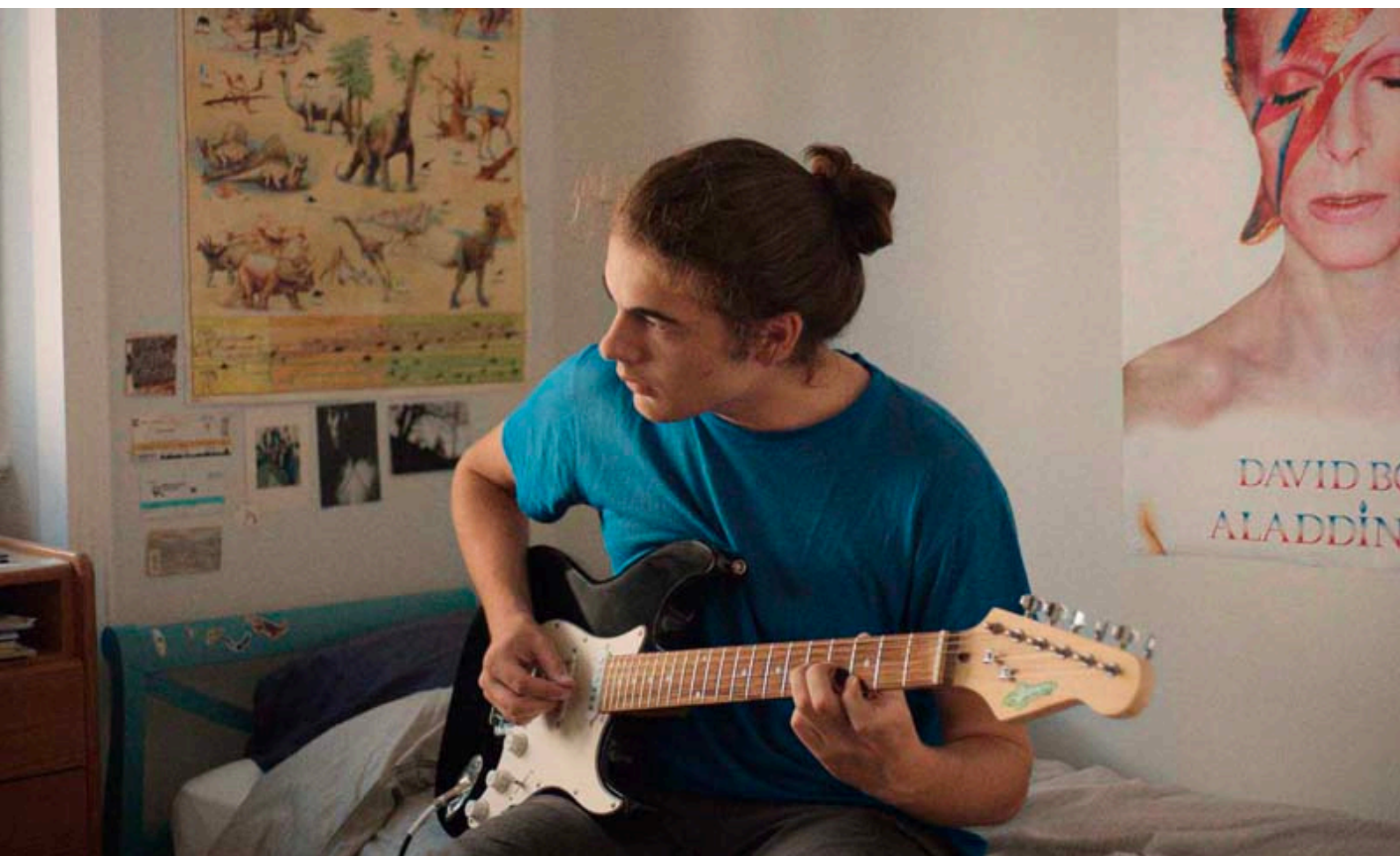
MARIA DO MAR

JOÃO ROSAS | 2015 | 36'

Viernes 29 de mayo | 19.30h | Se exhibe con *Entrecampos* y *Catavento* | MALBA

El verano, como paréntesis en la rutina, es el momento propicio para ciertos cambios. Una burbuja en el tiempo, una frágil realidad alternativa posible gracias al descanso y al viaje. El tiempo fluye de otra manera y los pensamientos encuentran nuevos pasadizos. Nicolau tiene 14 años y está de vacaciones en Sintra. Allí conoce a Maria y, en ese ambiente, rodeado de adultos que parecen absortos en sus propios mundos, lo esperan también el despertar del deseo, el descubrimiento del amor y los misterios de la seducción. La luminosa juventud se abre camino una vez más.

Dirección João Rosas **Guion** João Rosas **Fotografía** Paulo Menezes **Montaje** Luis Miguel Correia **Sonido** António Pedro Figueiredo, Tiago Matos **Reparto** André G. Pinto, Mariana Gaivão, Miguel Plantier, Paola Giufridda, Maria Canelhas, Luís Araújo, Francisco Melo, Miguel Carmo **Producción** João Matos, Terratrema Filmes, Luis Urbano, Sandro Aguilar



CATAVENTO

JOÃO ROSAS | 2020 | 40'

Viernes 29 de mayo | 19.30h | Se exhibe con *Entrecampos* y *Maria do Mar* | MALBA

Nicolau se encuentra en un momento bisagra. El mundo se despliega ante él como un abanico de opciones inciertas. Mientras compone canciones en su habitación adolescente y se acerca al final de la escuela secundaria, comienza a pensar en novias y en futuros posibles. Ganador del premio a Mejor Cortometraje de la competencia internacional del 22.º BAFICI, *Catavento* captura, en estos fragmentos de vida, el vértigo previo a emprender un nuevo camino. Rosas filma y en sus imágenes laten ecos del cine de Éric Rohmer: hay elegancia, sensibilidad y una ostensible convicción narrativa.

Dirección João Rosas **Guion** João Rosas **Fotografía** Paulo Menezes **Montaje** Luis Miguel Correia **Sonido** Paulo Cerveira **Reparto** Francisco Melo, Francisca Alarcão, Rita Poças, Simão Márcia, Beatriz Forjaz **Producción** João Matos, Terratreme Filmes



A VIDA LUMINOSA

JOÃO ROSAS | 2025 | 99'

Viernes 29 de mayo | 21.30h | MALBA

Domingo 31 de mayo | 20h | MALBA

Nicolau es un joven de 24 años que, como tantos otros, aún no tiene del todo claro qué hacer con su vida. Entre empleos temporales, ensayos con su banda y el inicio de una posible relación amorosa, parece descubrir un mundo de posibilidades que se abre ante él. Última entrega de la tetralogía construida alrededor de este personaje — interpretado con frescura por Francisco Melo—, *A Vida Luminosa* hace honor a su título: una celebración del acto vital de conversar con extraños y recorrer las calles de la ciudad como una experiencia transformadora.

Dirección João Rosas **Guion** João Rosas **Fotografía** Paulo Menezes **Montaje** Luís Miguel Correia **Sonido** Olivier Blanc **Reparto** Francisco Melo, Cécile Matignon, Margarida Dias, Federica Balbi, Gemma Tria, Angela Ramos, Francisca Alarcão **Producción** Midas Filmes

POSCOLONIALISMO

La historia —esto bien lo sabemos— se estudia no solo para saber de dónde venimos como pueblo, sino también para pensar hacia dónde vamos, o mejor dicho, hacia dónde podemos ir. La cultura en general, y el cine en particular, se convierten muchas veces en ese espacio común en el que las sociedades formulan estas preguntas, o conservan y recuerdan las experiencias colectivas traumáticas que marcaron su pasado. Funcionan como un campo donde procesarlas y comprenderlas, o bien como recordatorio y legado para las nuevas generaciones.

Por ello, corresponde señalar que el colonialismo no es un capítulo clausurado en la historia portuguesa. Sus huellas todavía son visibles en el presente, tanto en Portugal como en los territorios que fueron colonia, y el cine sigue registrando los efectos de esas prácticas. Carlos Conceição vuelve a situar esta cuestión en el centro de sus preocupaciones en *Baía dos Tigres*, que no solo indaga en las consecuencias de ese sistema en los paisajes, sino también en el lugar que la memoria y el olvido ocupan en el mundo actual. *O Riso e a Faca*, última película de Pedro Pinho, propone una experiencia inmersiva siguiendo a un personaje que llega desde Portugal al África Occidental y que, lentamente, se sumerge en experiencias de mutuo entendimiento y de distancias insalvables con un grupo de lugareños. En tanto, *Bulakna*, de Leonor Noivo, pone el foco en una nueva forma de colonialismo en el siglo XXI: las personas que deben dejar su tierra y sus familias para trabajar a tiempo completo como empleadas domésticas en Europa.

Tres miradas agudas que, con puntos de vista muy diferentes, consiguen hacer visibles cosas que en lo cotidiano pueden parecer invisibles: las dinámicas de poder tácitas que moldean el mundo en el que vivimos.



BAÍA DOS TIGRES

CARLOS CONCEIÇÃO | 2025 | 71'

Viernes 29 de mayo | 18h | MALBA

Baía dos Tigres es una isla frente a la costa de Angola. Un pequeño pueblo de pescadores prosperó allí desde el siglo XIX, pero hoy se encuentra abandonado y casi enterrado bajo la arena. Ese es el escenario del último largometraje de Carlos Conceição, que amalgama con desenfado tramas cercanas a la ciencia ficción distópica con otras de un registro más bien ensayístico. Cierre de una suerte de trilogía involuntaria, filmada en su país de nacimiento, sobre los fantasmas del pasado colonial en el presente, que materializa su idea de «preferir el cine que se arriesga a no hacer concesiones».

Dirección Carlos Conceição **Guion** Carlos Conceição **Fotografía** Carlos Conceição **Montaje** Mariana Gaivão, António Gonçalves, Carlos Conceição **Sonido** Rafael Cardoso **Reparto** João Arrais **Producción** Leonor Noivo, João Matos, Margarida Ventura, Carlos Conceição



BULAKNA

LEONOR NOIVO | 2025 | 90'

Sábado 30 de mayo | 16h | MALBA

En Filipinas —como en otros países económicamente inestables de Asia, África o Latinoamérica—, las familias de clase trabajadora se ven cíclicamente enfrentadas a una encrucijada: quedarse en un país con un futuro laboral incierto o emigrar con la promesa de un porvenir mejor. *Bulakna* es la historia de mujeres que lo dejaron todo atrás para convertirse en empleadas domésticas de tiempo completo en Europa. Leonor Noivo recurre al documental, la ficción y a un estimulante terreno híbrido para revelar cómo el rostro del capitalismo moderno fue moldeado por las manos del pasado colonial.

Dirección Leonor Noivo **Fotografía** Vasco Saltão **Montaje** Luísa Homem, Vasco Saltão, Marine de Contes, Telmo Churro, Francisco Moreira, Pedro Teixeira **Sonido** Vicente Molder, RM Aborque **Reparto** Althea Aruda, Norma Canda **Producción** Terratreme Filmes, Barberousse Films, Los Otros



O RISO E A FACA

PEDRO PINHO | 2025 | 217'

Jueves 4 de junio | 19h | MALBA

La crítica cinematográfica suele recurrir a la categoría de «película-río» para definir obras expansivas, de una monumentalidad sui generis. Pocas producciones recientes invocan este concepto con tanta fuerza como *O Riso e a Faca*. Sérgio llega a Guinea-Bissau para trabajar en un proyecto de ingeniería, pero eso es apenas la punta del ovillo de un relato en perpetua mutación, capaz de desdibujar las fronteras entre la ficción y el documental, y que —como un río— se extiende hacia orillas tan diversas como las secuelas del colonialismo o la libre exploración de la sexualidad.

Dirección Pedro Pinho **Guion** Pedro Pinho, Miguel Seabra Lopes, Luísa Homem, Marta Lança, José Filipe Costa, Miguel Carmo, Tiago Hespanha, Leonor Noivo, Luís Miguel Correia, Paul Choquet **Fotografía** Ivo Lopes Araújo **Montaje** Rita M. Pestana, Karen Akerman, Cláudia Rita Oliveira, Pedro Pinho **Sonido** Jules Valeur **Reparto** Sérgio Coragem, Cléo Diára, Jonathan Guilherme, Jorge Biague, Binta Rosadore, Nastio Mosquito, Giovanni Maucieri **Producción** Filipa Reis, Tiago Hespanha, Pedro Pinho, Terratreme Filmes

PELICULINHAS

La idea de que las imágenes creadas para un público infantil pertenecen a otro orden —necesariamente menos riguroso, sofisticado o rico que el resto del cine— es uno de los prejuicios más frecuentes en torno a estas obras. Muy por el contrario, quienes se acerquen a la producción cinematográfica infantil del presente despojados de esos preconceptos pueden encontrarse con un campo lleno de inventiva y de pluralidad, tanto formal como narrativa.

La Semana de Cine Portugués ofrece en este foco una selección de cortometrajes animados para que toda la familia —niños y adultos por igual— comparta la experiencia de descubrir nuevos universos en la pantalla grande.

La historia de una pequeña ratita cansada de la rutina (***A Cada Dia Que Passa***), una canción sobre el color de las rosas y sus posibilidades (***A Cor da Rosa***), las aventuras de un zorro en busca de algo para saciar su hambre (***O Conto da Raposa***) y la fábula futurista de un hombre que decide romper la ley (***O Peculiar Crime do Estranho Sr. Jacinto***). Una sesión para sumergirse en relatos con las más diversas técnicas y con la compartida convicción de que, para dejarse asombrar, no hay límites de edad. De eso siempre se trató el cine.



O PECULIAR CRIME DO ESTRANHO SR. JACINTO

BRUNO CAETANO | 2019 | 10'

Domingo 31 de mayo, 17h. Se exhibe con *O Conto da Raposa*, *A Cada Dia Que Passa* y *A Cor da Rosa*

El señor Jacinto vive en un mundo gris: sin árboles, sin flores ni pájaros que canten. Una tarde, de manera casi milagrosa, encuentra un pequeño brote que nace entre el asfalto y, aunque esté prohibido hacerlo, decide llevárselo a su casa.

Dirección Bruno Caetano **Guion** Manuel Ruas Moreira, Bruno Caetano, basado en el cuento corto de Manuel Ruas Moreira **Dirección de arte** Ana Bossa **Música** Filipe Raposo **Animación** Emanuel Nevado, Timon Dowdeswell **Narración** Sérgio Godinho **Producción** Cola Audiovisual Collective, Wild Stream



O CONTO DA RAPOSA

ALEXANDRA ALLEN | 2022 | 6'

Domingo 31 de mayo, 17h. Se exhibe con *O Peculiar Cirme do Estranho Sr. Jacinto*, *A Cada Dia Que Passa* y *A Cor da Rosa*

Un pequeño zorro rojo tiene hambre. Busca algo de comida para calmar los molestos ruidos de su barriga, pero todo parece indicar que no podrá conseguirlo solo. Una tierna fábula sobre la importancia de encontrar amigos con quienes compartir cada desafío.

Dirección Alexandra Allen **Guion** Alexandra Allen, Sara Allen **Animación** Alexandra Allen **Música** João Martins **Sonido** Alexandra Allen, Sara Allen **Producción** XS Filmes



A CADA DIA QUE PASSA

EMANUEL NEVADO | 2024 | 10'

Domingo 31 de mayo, 17h. Se exhibe con *O Peculiar Cirme do Estranho Sr. Jacinto*, *O Conto da Raposa* y *A Cor da Rosa*

Con un encantador estilo *stop motion*, Emanuel Nevado nos presenta la historia de una ratita que cada tarde visita a su familia. Pero, poco a poco, empieza a crecer en ella el deseo de algo más, de explorar otros lugares. Y para esa aventura encontrará al más impensado de los compañeros.

Dirección Emanuel Nevado **Guion** Pedro Moura, Bruno Caetano **Fotografía** Vítor Estudante **Montaje** Iva Kraljević **Sonido** Rui Miguel **Animación** Emanuel Nevado, Rosana Van Der Meer, Mark Bizilj **Producción** Bruno Caetano, Kolja Saksida, Tanja Prinčič, Cola Animation, Zvviks



A COR DA ROSA

ALICE EÇA GUIMARÃES | 2016 | 4'

Domingo 31 de mayo, 17h. Se exhibe con *O Peculiar Crime do Estranho Sr. Jacinto*, *O Conto da Raposa* y *A Cada Dia Que Passa*

Mão Verde es un proyecto musical infantil creado por los músicos portugueses Capicua y Pedro Geraldes. En 2016 editaron su primer libro-disco, que incluye la canción *A Cor da Rosa*, que Alice Eça Guimarães llevó a la animación, en un viaje por todos los colores posibles de una rosa.

Dirección Alice Eça Guimarães **Guion** Alice Eça Guimarães **Animación** Alice Eça Guimarães
Música Pedro Geraldes **Voz** Capicua **Idea original** Capicua **Letra** Capicua **Producción** São Luiz Teatro Municipal

SESIÓN MOTELX

En 2007 se realizó la primera edición de MotelX, el Festival Internacional de Cine de Terror de Lisboa. Desde entonces, este evento ha crecido hasta convertirse en una de las citas más importantes no solo para el cine de terror, sino también para el cine de género en un sentido más amplio. La ciencia ficción y el fantástico forman también parte de la identidad de este festival que, con competencias, focos y retrospectivas, reúne cada año a miles de cinéfilos para descubrir títulos, autores y tendencias del cine de género contemporáneo.

El terror atravesado por la ciencia ficción espacial encuentra un exponente en ***Atom & Void***, de Gonçalo Almeida; ***Aplauso***, de Guilherme Daniel, explora la dimensión política y social de los regímenes del terror; en tanto, ***Borbulha***, de Fernando Alle, continúa la tradición festiva de combinar el body horror con la comedia; Francisco Lacerda filma en Super 8 por las calles de Helsinki la caótica y visceral ***Yazza***, historia de dos amigos en frenesí sangriento. La animación también dice presente en ***The Hunt***, ópera prima de Diogo Costa sobre un grupo de soldados perdidos en la selva que son perseguidos. Por último, una oscura exploración sobre los fantasmas del duelo en ***Arroio Negro***, de Lucas de Lima.

En colaboración con MotelX, la 13.^a Semana de Cine Portugués ofrece un programa de cortometrajes integrado por títulos que formaron parte de la selección oficial de este festival. Una ventana abierta a la vibrante escena del cine de género portugués.



ARROIO NEGRO

LUCAS DE LIMA | 2025 | 15'

Jueves 4 de junio | 23h | Se exhibe con *The Hunt*, *Yazza*, *Aplauso*, *Atom & Void* y *Borbulha* | MALBA

Sara visita el departamento de su madre fallecida. Viaja en metro por la ciudad mientras, lentamente, la realidad a su alrededor empieza a desdibujar sus límites. Inspirada libremente en un poema de Herberto Helder, *Arroio Negro* trabaja con la experiencia traumática del duelo para indagar en sus sombras más oscuras.

Dirección Lucas de Lima **Guion** Lucas de Lima, Thiago Di Fonzo **Fotografía** Carlos Pinto
Montaje Lola Ramos, Luca de Lima **Sonido** Vicente Molder **Reparto** Joana Barrios, Lia Goulart
Producción Paulo Leite, Maria Olívia Rugani



THE HUNT

DIOGO COSTA | 2024 | 8'

Jueves 4 de junio | 23h | Se exhibe con *Arroio Negro*, *Yazza*, *Aplauso*, *Atom & Void* y *Borbulha* | MALBA

Un grupo de soldados avanza por la selva. Están perdidos y los acechan recuerdos de imágenes terribles grabadas en sus retinas, pero al parecer también son perseguidos por algo aún más aterrador. El primer cortometraje de Diogo Costa como director construye una experiencia tan inmersiva como perturbadora.

Dirección Diogo Costa **Guion** Diogo Costa **Fotografía** Rafaela Gomes, Erick Alcaraz **Animación** David Mourato, Rita Novais, Pedro Oliveira, Sofia Santos, Tiago Coimbra, Manuel Bello, Susana Barata, Selene Melgar, Karolina Tomaszewska, Diana Sánchez, Lucas Tarin, Jokin De Los Toyos Juan José Espinós **Montaje** Diogo Costa **Sonido** Ryan Sweetman **Producción** Cola Animation, Studio Kimchi, Studio Unkai, Blauw Films



YAZZA

FRANCISCO LACERDA | 2025 | 5'

Jueves 4 de junio | 23h | Se exhibe con *Arroio Negro*, *The Hunt*, *Aplauso*, *Atom & Void* y *Borbulha* | MALBA

Dos amigos salen a la calle —o, mejor dicho, la toman por asalto— para desatar un frenesí de sangre y locura. Filmado en los barrios de Helsinki y en un rabioso formato de Super 8 en blanco y negro, Francisco Lacerda demuestra en este cortometraje que es capaz de fusionar el cine de género con la experimentación más audaz.

Dirección Francisco Lacerda **Guion** Francisco Lacerda **Fotografía** Francisco Lacerda **Montaje** Francisco Lacerda **Sonido** Alastair Jenkins **Reparto** Hugo Ramos, Francisco Lacerda, Francisco Afonso Lopes **Producción** Francisco Lacerda



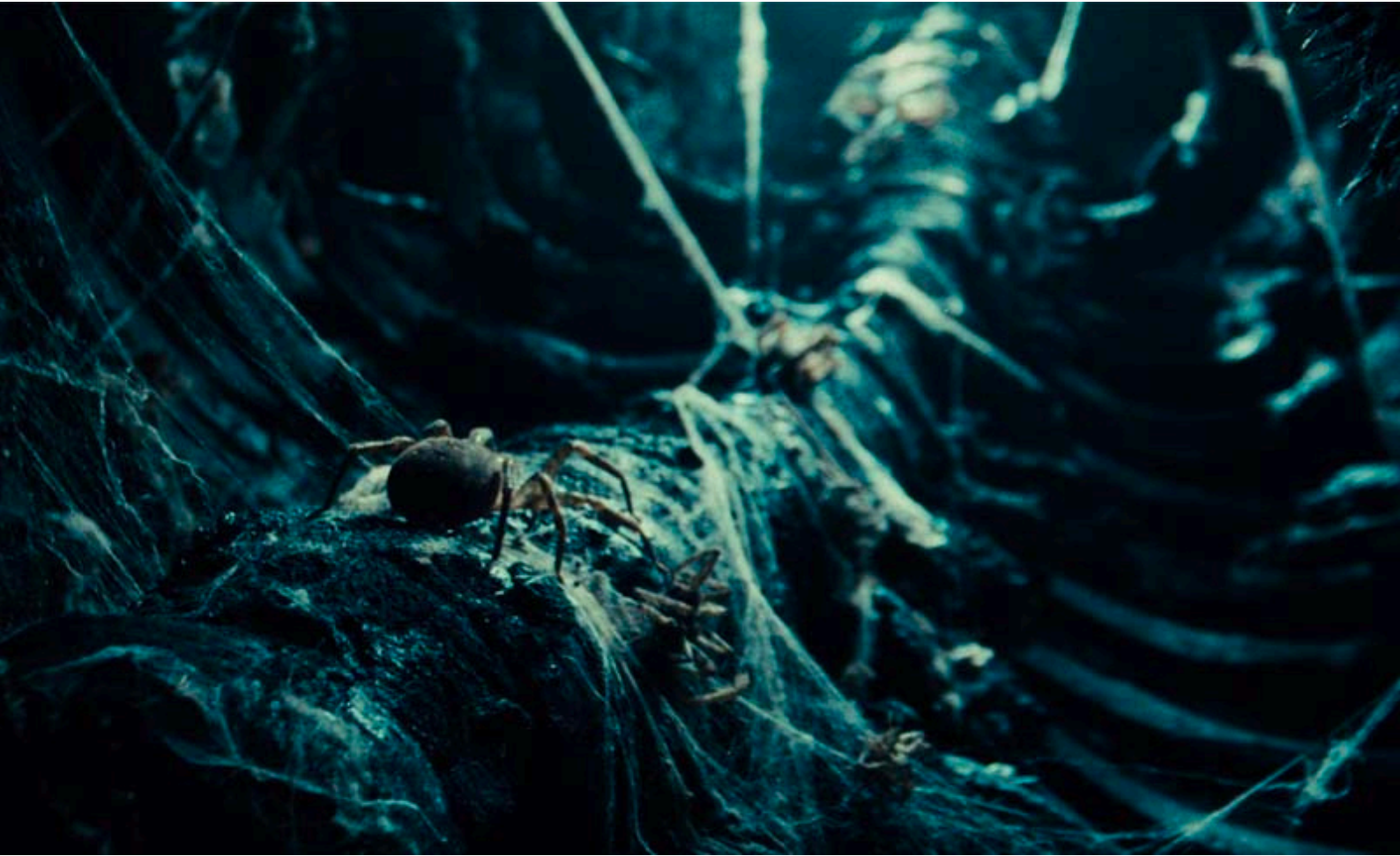
APLAUSO

GUILHERME DANIEL | 2023 | 13'

Jueves 4 de junio | 23h | Se exhibe con *Arroio Negro*, *The Hunt*, *Yazza*, *Atom & Void* y *Borbulha* | MALBA

Un discurso político da cierre a lo que parece ser una asamblea partidaria rutinaria. Todos los presentes se ponen de pie para aplaudir al presidente, pero algo ominoso flota en el aire del auditorio. La paranoia y el miedo asoman en los gestos y en los rostros, como si alguien los vigilara en secreto.

Dirección Guilherme Daniel **Guion** Guilherme Daniel, basado en los relatos compilados en "O Arquipélago Gulag" de Aleksandr Soljenítsin **Fotografía** Guilherme Daniel **Montaje** Guilherme Daniel **Sonido** Miguel Coelho **Reparto** João Lagarto, Daniel Viana, Victor Gonçalves, Francisco Afonso Lopes, Ana Vilela da Costa, José Martins, Nuno Nolasco **Producción** Suspicio Filmes, Cineclube do Barreiro



ATOM & VOID

GONÇALO ALMEIDA | 2024 | 9'

Jueves 4 de junio | 23h | Se exhibe con *Arroio Negro*, *The Hunt*, *Yazza*, *Aplauso* y *Borbulha* | MALBA

En esa inquietante esquina donde el terror y la ciencia ficción se cruzan habita *Atom & Void*. Narrado desde el punto de vista de una araña y con un sofisticado ingenio visual, el cortometraje de Gonçalo Almeida confirma que no hacen falta diálogos para narrar incluso la peor de las tragedias.

Dirección Gonçalo Almeida **Guion** Gonçalo Almeida **Fotografía** Alex Grigoras **Montaje** Ricardo Saraiva **Sonido** Gonçalo Almeida, António Porém Pires **Producción** Ghostsong, Gonçalo Almeida, Francisco Assis Vieira, Sara Marques Moita, Vasco Esteves



BORBULHA

FERNANDO ALLE | 2025 | 4'

Jueves 4 de junio | 23h | Se exhibe con *Arroio Negro*, *The Hunt*, *Yazza*, *Aplauso* y *Atom & Void* | MALBA

Un adolescente sufre *bullying* en el colegio. Lo que nadie podía imaginar son las monstruosas consecuencias de intentar reventar el gigantesco grano que tiene en la frente. Con un tono celebratorio —cercano al espíritu de Sam Raimi—, Fernando Alle combina con desenfado el *body horror*, la animación y el humor.

Dirección Fernando Alle **Guion** Fernando Alle **Fotografía** André V. Mendes **Montaje** Francisco Lacerda **Sonido** Dylan Cabanis **Reparto** Tiago Rodrigues, António Chaves, Dinis Lima, João Miranda, João Vilas **Producción** Alle Films, Still, Cola Animation, Kino Sound Studio

UN ENCUENTRO CON EL CINE DE TERESA VILLAVERDE

El cine de Teresa Villaverde irrumpe en un momento de renovación generacional — tanto temática como estilística— del cine portugués. El inicio de su carrera cinematográfica está marcado por su participación en producciones de autores clave de las últimas décadas, siempre desde distintos roles creativos: como actriz para José Álvaro Morais, asistente de montaje de Rosa Coutinho Cabral o guionista de João Canijo. Su escuela fue el cine mismo, y su salto a la dirección llegó con la notable *A Idade Maior*, estrenada en el Festival Internacional de Cine de Berlín en 1991.

A lo largo de su filmografía, construyó una obra capaz de visibilizar vidas, sensibilidades y realidades muchas veces relegadas a los márgenes. Grandes temas como el colonialismo, la inmigración o la indigencia encarnan en sus personajes y son abordados desde la perspectiva más humana posible.

Acompañando el estreno de *Justa* (2025), su última película —inspirada en el incendio forestal de 2017 que sacudió la región central de Portugal y provocó decenas de muertes—, esta sección propone un recorrido por más de tres décadas de carrera.

Três Irmãos (1994), film que le valió a su protagonista, Maria de Medeiros, el premio a la mejor actuación en el Festival Internacional de Cine de Venecia. La película narra la historia de una joven signada por la tragedia y el amor filial hacia sus hermanos, atrapados en una familia que se desmorona. Se exhibirá en copia restaurada en 4K.

En *Colo* (2017), la crisis económica golpea a una familia que ve su vida cotidiana trastocada por la falta de dinero: una madre que trabaja doble turno, un padre desempleado y una hija adolescente que lentamente se convierte en una extraña para los demás integrantes del hogar.

Un encuentro en la Sala Leopoldo Lugones con tres títulos indispensables en la filmografía de esta autora portuguesa, una de las voces más destacadas del cine contemporáneo de su país.



TRÊS IRMÃOS

TERESA VILLAVERDE | 1994 | 105'

Viernes 29 de mayo, 15h; sábado 30 de mayo, 21h, y domingo 31 de mayo, 15h | Sala Leopoldo Lugones

Maria vive con sus hermanos y sus padres en una Lisboa capaz de albergar, al mismo tiempo, la tristeza más profunda y la belleza lírica más pura. Ella quisiera que nada rompa ese frágil equilibrio en el que viven, pero una serie de eventos trágicos amenaza con destruir a la familia de manera inexorable. La conmovedora interpretación de Maria de Medeiros le valió el premio a la mejor actuación en el Festival de Venecia a esta segunda película de Teresa Villaverde, que confirmó a su autora como uno de los nombres más importantes del nuevo cine portugués de los años noventa.

Dirección Teresa Villaverde **Guion** Teresa Villaverde **Fotografía** Ulrich Jänchen, Joaquim Pinto, Antoine Roch, Volker Tittel **Montaje** Vasco Pimentel, Teresa Villaverde, Rodolfo Wedeles **Sonido** Vasco Pimentel **Reparto** Maria de Medeiros, Marcello Urgheghe, Laura del Sol, Mireille Perrier, Evgeni Sidihin, Fernando Reis Junior, Luís Miguel Cintra, Olimpia Carlisi **Producción** Arion Productions, Centre National de la Cinématographie, Grupo de Estudos e Realizações



COLO

TERESA VILLAVERDE | 2017 | 136'

Viernes 29 de mayo, 18h; Sábado 30 de mayo, 15h, y Domingo 31 de mayo, 20.30h | Sala Leopoldo Lugones

Una familia de clase media se encuentra en una grave crisis económica. El padre pierde su empleo y no logra encontrar otro. La madre consigue un segundo trabajo para aumentar los ingresos, pero la situación la supera. Mientras se tornan extraños entre sí, paleando lo que parece ser una eminente ruptura, la hija adolescente, olvidada por ambos y llena de secretos, se rebela. Según la directora, este film piensa la idea del “derecho a la felicidad, una cosa de la que ya no se habla”.

Dirección Teresa Villaverde **Guion** Teresa Villaverde **Fotografía** Acácio de Almeida **Montaje** Rodolphe Molla **Sonido** Vasco Pimentel, Marion Papinot, Joël Rangon **Reparto** João Pedro Vaz, Alice Albergaria Borges, Beatriz Batarda, Clara Jost, Tomás Gomes, Dinis Gomes, Ricardo Aibéo, Simone de Oliveira, Rita Blanco, Angela Cerveira, Marcello Urgeghe **Producción** Alce Filmes, Sedna Films



JUSTA

TERESA VILLAVERDE | 2025 | 108'

Jueves 28 de mayo, 21h; viernes 29 de mayo, 21h; sábado 30 de mayo, 18h; domingo 31 de mayo, 17.30h; martes 2 de junio, 21h; miércoles 3 de junio, 21h, y jueves 4 de junio, 18h | Sala Leopoldo Lugones

Un incendio forestal desatado en junio de 2017 provocó una tragedia en la región central de Portugal. El doloroso saldo fue de decenas de muertos y heridos, y para sofocar el fuego fue necesario movilizar a cuerpos de bomberos de todo el país. La última película de Teresa Villaverde indaga en las consecuencias de esa tragedia, poniendo el foco en el día después de quienes sobrevivieron. Una mirada sensible sobre el proceso de cicatrización y reconstrucción que atraviesa una comunidad, acompañando la resiliencia de un padre, la entrega de una psicóloga y la ternura de una niña.

Dirección Teresa Villaverde **Guion** Teresa Villaverde **Fotografía** Acácio de Almeida **Montaje** Clara Jost, Teresa Villaverde **Sonido** Vasco Pimentel, Olivier Blanc, Joel Rangon, Ivan Neskov **Reparto** Betty Faria, Madalena Cunha, Filomena Cautela, Ricardo Vidal, Alexandre Batista, Robinson Stévenin, Francisco Nascimento, Anabela Moreira, João Pedro Vaz **Producción** Teresa Villaverde, Alce Filmes

13ª SEMANA DE CINE PORTUGUÉS

Dirección artística **Maria João Machado** Programación y contenidos **Cristian Ulloa, Maria João Machado** Producción general y actividades especiales **Marcia Rivas, Maria João Machado** Diseño gráfico **Pablo Méndez** Imagen **A Vida Luminosa, João Rosas** Subtitulado **Equipo Zenit** Trailer **Tomás Astudillo** Música trailer: **O Riso e a Faca, Tom Zé**

Agradecimientos *Alice Eça Guimarães, Agência de Curtas, Ana Isabel Strindberg, Andrés di Tella, Basilisco Filmes, Camões I.P., Capicua, Casa da Animação, Cinemateca Uruguaya, Cola Animation, Diego Brodersen, Embajada de Portugal en Argentina, embajador de Portugal Gonçalo Teles Gomes, Fernando Martín Peña, Henrique Vogado, Jerónimo Pizarro, Joana Ascensão, João Salaviza, Joaquim Pedro Pinheiro, Juan Pablo Zamarella, Laura Preger, Luis Lemos, MALBA, Manuel Pose, Maria Adélia Machado, Maria João Naughton, Mariangela Restrepo, Michelle Jaqces Toriglia, MOTELX, Nicolás Barbosa, Patrícia Azevedo da Silva, Portugal Film, Regina Machado, Sara Lopo, Sofia Tonicher, Terratreme Filmes, Uma Pedra no Sapato y Vera Faias Fonseca de Carvalho.*

Un agradecimiento destacado a todxs lxs directorxs y productorxs portugueses, por la complicidad desde el primer momento; a *João Rosas, Leonor Noivo y Salomé Lamas*, por la presencia, el espíritu; también a *Isabel Gaspar*, por el apoyo; a la incansable *Ivana Ruiz*; a *Tomás Astudillo*, por su lumière, y el agradecimiento más especial, por el trabajo, la paciencia, por el amor inmenso, a *Pablo Méndez*



MALBA

COMPLEJO
TEATRAL
DE BUENOS
AIRES

UNIVERSIDAD
TORCUATO DI TELLA



MECENAZGO
Participación Cultural
Buenos Aires Ciudad

CASA DA ANIMAÇÃO

MOTELX

VAIVEM